Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
Band: 88 (2010)
Heft: 3

Vorwort: Éditorial = Editorial
Autor: Roth, Jean-Jacques

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Éditorial

Magnifique, il pleut!

Voilà bientôt trois semaines que nous l'attendions. Les bienfaits des ondées viennent rafraîchir les sols, renforcer les jeunes pousses de mai et alimenter le mycélium des champignons.

Le bonheur des guetteurs de la nature s'exprime en toutes circonstances. Le plaisir des amis de la nature se loge dans tous les plus petits détails des rythmes du vivant.

Le premier signe d'un printemps naissant, pour moi annonce son arrivée cette année, ce fut l'observation d'un vol de plus de 300 milans noirs au-dessus de la ville! Puis, le Scylle à deux feuilles et les premières morilles (que je ne sais pas débusquer, hélas!) rejettent déjà l'hiver dans un passé glacé. Enfin surviennent les pluies de printemps. Les hirondelles et les martinets noirs entament leurs courses folles.

Chaque année, j'attends le déroulement pourtant bien connu, presque inéluctable d'une valse vivante. Chaque événement est attendu, espéré…

Magnifique partition du renouveau de la vie, dont je ne me lasserai jamais.

Chère lectrice, cher lecteur,
vous avez dans les mains, une fois de plus, un nouveau numéro du BSM. Il vous apporte et vous offre, comme les rites attendus du printemps, ses messages, ses curiosités, ses annonces.

Lisez-le avec le plaisir de redécouvrir les nouvelles facettes d'un monde pourtant connu.

Bonne lecture!!

JEAN-JACQUES ROTH, Rédaction BSM

Editorial

Hurra, es regnet!

Wir erwarteten ihn schon seit drei Wochen, den Regen. Das Nass erfrischt unsere Böden, stärkt die jungen Maitriebe und nährt das Myzelium der Pilze.

Der aufmerksame Beobachter erkennt die Wirkung des Regens an vielen Orten, der Genuss der Naturfreunde zeigt sich schon in den kleinsten Details des Lebensrhythmus.

Dieser Regen verstärkt die ersten Zeichen des keimenden Frühlings, für mich waren dies in diesem Jahr über 300 Schwarzmilane, die über der Stadt kreisten! Danach kamen der Blaustern und die ersten Morcheln (die ich leider nie aufzustöbern weiss…). So erscheint der Winter schon sehr weit zurück!
Endlich sind die Frühlingsniederschläge da. Schwalben und Mauersegler zeigen wieder ihre wahnwitzigen Flugkünste.
Jedes Jahr erwarte ich diese wohlbekannte, vorhersagbare Abfolge von Ereignissen.

Wundersame Erneuerung des Lebens, darauf möchte ich nie verzichten!

Liebe Leserin, lieber Leser
Sie halten wieder eine neue Nummer der SZP in den Händen. Darin finden Sie, wie die angekündigten Frühlingsriten, Neuigkeiten, Kuriositäten, Mitteilungen.

Ich wünsche viel Vergnügen beim Lesen und Entdecken neuer Facetten einer bekannten Welt.

JEAN-JACQUES ROTH, Redaktion SZP
Übersetzung N. KÜFFER